

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 7 février 2023, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday February 7, 2023 at 7:00 p.m.

<b>1. Ordre du jour</b>	<b>1. Agenda</b>
<b>2. Présentations, proclamations et hommages</b>	<b>2. Presentations, proclamations and tributes</b>
2.1 Rendre hommage à monsieur Gregory Bielby.	2.1 Pay tribute to Mr. Gregory Bielby.
<b>3. Procès-verbaux</b>	<b>3. Minutes</b>
3.1 Approuver les procès-verbaux de la séance ordinaire du 17 janvier 2023 et des séances extraordinaires du 19 janvier 2023 et du 30 janvier 2023.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of January 17, 2023 and of the special meetings of January 19, 2023 and of January 30, 2023.
<b>4. Période de questions</b>	<b>4. Question period</b>
<b>5. Règlements</b>	<b>5. By-Laws</b>
5.1 Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 3 650 000 \$ pour le remplacement et l'acquisition de véhicules et d'équipements.	5.1 Notice of motion and filing of a draft by-law decreeing a long-term borrowing and an expenditure of \$ 3,650,000 for the replacement and purchase of vehicles and equipment.
5.2 Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement constituant le comité consultatif sur la diversité et l'inclusion sociale.	5.2 Notice of motion and filing of a draft by-law constituting the advisory committee on diversity and social inclusion.
5.3 Consultation publique concernant un projet de règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI).	5.3 Public consultation concerning a draft By-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI).
5.4 Adoption d'un Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI).	5.4 Adoption of a By-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI).
<b>6. Conseil municipal</b>	<b>6. Municipal Council</b>
6.1 Accorder un soutien financier à divers organismes sans but lucratif pour un montant de 27 500 \$.	6.1 Grant a financial support to various non-profit organizations for a total amount of \$ 27,500.
6.2 Accorder un soutien financier à divers organismes sans but lucratif pour un montant de 35 000 \$.	6.2 Grant a financial support to various non-profit organizations for an amount of \$ 35,000.
6.3 Autoriser des membres du conseil et la directrice générale à représenter la Ville de Pointe-Claire au congrès annuel de l'Union des Municipalités du Québec (UMQ) devant se tenir du 3 au 5 mai 2023 à Gatineau.	6.3 Authorize members of Council and the City Manager to represent the City of Pointe-Claire at the "Union des Municipalités du Québec (UMQ)" annual conference to be held from May 3 to 5, 2023 in Gatineau.
6.4 Autoriser des membres du conseil à représenter la Ville de Pointe-Claire au Congrès annuel de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) devant se tenir du 25 au 28 mai 2023 à Toronto (Ontario).	6.4 Authorize members of Council to represent the City of Pointe-Claire at Federation of Canadian Municipalities Annual Convention (FCM) to be held from May 25 to May 28, 2023 in Toronto, Ontario.

<p><b>7. Comités</b></p>	<p><b>7. Committees</b></p>
<p>7.1 Nommer un membre au sein du Comité d'art public de Pointe-Claire.</p>	<p>7.1 Appoint a member to the Pointe-Claire Public Art Committee.</p>
<p>7.2 Approuver la reconduction et la nomination de membres au sein du Comité consultatif de Stewart Hall.</p>	<p>7.2 Approve the reappointment and the nomination of members to the Stewart Hall Advisory Board.</p>
<p><b>8. Direction générale</b></p>	<p><b>8. City Manager</b></p>
<p>8.1 Aucun</p>	<p>8.1 None</p>
<p><b>9. Communications</b></p>	<p><b>9. Communications</b></p>
<p>9.1 Approuver une modification au contrat intervenu avec "Pénéga Communications Inc.", pour la fourniture des services de photographies et de vidéos pour un montant de 3 840,23 \$, taxes incluses.</p>	<p>9.1 Approve a change order to the contract entered into with "Pénéga Communications Inc." for the supply of photos and video services for an amount of \$ 3,840.23, taxes included.</p>
<p><b>10. Finances et trésorerie</b></p>	<p><b>10. Finances and Treasury</b></p>
<p>10.1 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 5 au 25 janvier 2023.</p>	<p>10.1 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of January 5 to 25, 2023.</p>
<p>10.2 Déposer le rapport concernant l'application du règlement de la gestion contractuelle.</p>	<p>10.2 File the report with respect to the application of the Contractual Management By-law.</p>
<p>10.3 Autoriser un amendement budgétaire afin de régulariser les postes budgétaires ayant des soldes déficitaires au 31 décembre 2022.</p>	<p>10.3 Authorize a budget amendment in order to adjust budget items with deficit balances as of December 31, 2022.</p>
<p>10.4 Approprier les sommes requises pour la création de nouveaux postes budgétaires pour les réserves pour la réalisation de projets en technologie de l'information en 2023.</p>	<p>10.4 Appropriate funds to create new budgetary items for reserves for the completion of information technology projects in 2023.</p>
<p>10.5 Octroyer un contrat pour la fourniture de vêtements de travail pour les cols bleus pour l'année 2023 à "Le Groupe d'importation et de distribution Hugo inc. (Promotion Plus)", pour un montant total de 173 526,59 \$, taxes incluses, avec les années 2024 et 2025 en option.</p>	<p>10.5 Award a contract for the supply of work clothes for blue-collar workers for the year 2023 to "Le Groupe d'importation et de distribution Hugo inc. (Promotion Plus)", for a total amount of \$ 173,526.59, taxes included, with the years 2024 and 2025 in option.</p>
<p><b>11. Affaires juridiques et greffe</b></p>	<p><b>11. Legal Affairs and City Clerk</b></p>
<p>11.1 Autoriser et établir le tarif des rémunérations et allocations payables aux membres du personnel électoral pour les fonctions qu'ils exerceront à l'occasion de l'élection partielle du 23 avril 2023.</p>	<p>11.1 Authorize and establish the rate of remuneration and allowances payable to election officers for the duties they will perform at the April 23, 2023 by-election.</p>
<p><b>12. Ressources humaines</b></p>	<p><b>12. Human Resources</b></p>
<p>12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de février 2023.</p>	<p>12.1 File the list of delegated staff changes for the month of February 2023.</p>
<p>12.2 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 7 février 2023.</p>	<p>12.2 Approve the list of non-delegated staff changes as of February 7, 2023.</p>
<p><b>13. Inspection et sécurité publique</b></p>	<p><b>13. Inspection and Public Security</b></p>
<p>13.1 Aucun</p>	<p>13.1 None</p>
<p><b>14. Travaux publics</b></p>	<p><b>14. Public Works</b></p>
<p>14.1 Autoriser un amendement budgétaire afin de régulariser les soldes déficitaires au budget 2022.</p>	<p>14.1 Authorize a budget amendment in order to adjust deficit balances in the 2022 budget.</p>

14.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec "Jacques Olivier Ford", pour la fourniture et la livraison de deux camionnettes (4x4) avec cabine d'équipe, année 2021, pour un montant de 49 094,30\$, taxes incluses.	14.2	Approve a change order to the contract entered into with "Jacques Olivier Ford", for the supply and delivery of two 4x4 pickup trucks with crew cabins, year 2021, for an amount of \$ 49,094.30, taxes included.
14.3	Approuver une modification au contrat intervenu avec "Jacques Olivier Ford", pour la fourniture et la livraison d'une camionnette (4x4) avec chassis cabine, année 2021, pour un montant de 24 820,12 \$, taxes incluses.	14.3	Approve a change order to the contract entered into with "Jacques Olivier Ford" for the supply and delivery of one 4x4 pickup truck with chassis cabin, year 2021, for an amount of \$ 24,820.12, taxes included.
14.4	Octroyer un contrat pour la fourniture des services de collecte, transport et de valorisation du polystyrène, à "Polymos Inc.", pour un montant total de 26 621,31 \$, taxes incluses, avec l'année 2024 en option.	14.4	Award a contract for the supply of services for the collection, transport and valorization of polystyrene to "Polymos Inc.", for a total amount of \$ 26,621.31, taxes included, with the year 2024 in option.
<b>15.</b>	<b>Immeubles</b>	<b>15.</b>	<b>Immovables</b>
15.1	Approuver une modification au contrat intervenu avec "Construction Doverco Inc.", pour la réparation de maçonnerie et des travaux de remplacement des fenêtres au Stewart Hall pour un montant de 28 109,94 \$, taxes incluses.	15.1	Approve a change order to the contract entered into with "Construction Doverco Inc." for masonry repair and window replacement works at Stewart Hall for an amount of \$ 28,109.94, taxes included.
15.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec "Construction CPB Inc.", pour la construction d'un nouveau poste de quartier (PDQ5) pour un crédit de 4 943,15 \$, taxes incluses.	15.2	Approve a change order to the contract entered into with "Construction CPB Inc." for the construction of a new neighborhood police station (PDQ5) for a credit of \$ 4,943.15, taxes included.
15.3	Octroyer un contrat pour des travaux d'entretien et de réparation de nature électrique pour la période de février 2023 à décembre 2024, à "Mofax Électrique Ltée", pour un montant total de 949 233,60 \$, taxes incluses, avec les années 2025, 2026 et 2027 en option.	15.3	Award a contract for maintenance and repair works of electrical nature, for the period of February 2023 to December 2024, to "Mofax Électrique Ltée", for a total amount of \$ 949 233,60, taxes included, with the years 2025, 2026 and 2027 in option.
<b>16.</b>	<b>Ingénierie</b>	<b>16.</b>	<b>Engineering</b>
16.1	Désigner un représentant autorisé à signer les documents requis accompagnant le rapport final suite à la convention de subvention intervenue avec la Fédération Canadienne des Municipalités (FCM), dans le cadre du Programme de gestion des actifs municipaux.	16.1	Designate an authorized representative to sign the required documents accompanying the final report pursuant to the grant agreement entered into with the Federation of Canadian Municipalities (FCM), under the Municipal Asset Management Program.
16.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec "Réalisation Dynamique Inc.", pour la construction d'une aire de jeu d'eau au parc Augusta pour un montant de 20 613,87 \$, taxes incluses.	16.2	Approve a change order to the contract entered into with "Réalisation Dynamique Inc." for the construction of a water park at Augusta Park for an amount of \$ 20,613.87, taxes included.
16.3	Approuver une modification au contrat intervenu avec "Énergère", pour la fourniture et l'installation de luminaires de rue DEL via le programme d'achat regroupé de la FQM (Phase II) pour un montant de 23 541,13 \$, taxes incluses.	16.3	Approve a change order to the contract entered into with "Énergère" for the supply and installation of LED street lights through the FMQ Group Purchase Program (Phase II) for an amount of \$ 23,541.13, taxes included.
16.4	Approuver une entente à intervenir avec "Sa Majesté du Chef du Canada", représenté par le ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, concernant une contribution dans le cadre du Fonds pour le transport actif dans le cadre du projet de construction d'une passerelle pour piétons et cyclistes permettant de franchir l'autoroute 40, dans l'axe du boulevard Saint-Jean à Pointe-Claire.	16.4	Approve an agreement to be entered into with "Her Majesty in right of Canada", as represented by the Minister of Infrastructure and Communities, regarding a Contribution under the Active Transportation Fund for the construction of a pedestrian and cyclist bridge over Highway 40 in the Saint-Jean Boulevard axis in Pointe-Claire.

<p><b>17. Urbanisme</b></p>	<p><b>17. Planning</b></p>
<p><i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les sujets ci-dessous pour les items 17.1 à 17.4:</i></p>	<p><i>The persons present may address Council on the subjects hereunder from the items 17.1 to 17.4:</i></p>
<p>17.1 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 83, avenue Fifth.</p>	<p>17.1 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 83 Fifth Avenue.</p>
<p>17.2 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 63, avenue de la Pointe-Claire.</p>	<p>17.2 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 63 De La Pointe-Claire Avenue.</p>
<p>17.3 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 4025, Autoroute Transcanadienne.</p>	<p>17.3 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 4025 TransCanada Highway.</p>
<p>17.4 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 6701-6901, Autoroute Transcanadienne.</p>	<p>17.4 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 6701-6901 TransCanada Highway.</p>
<p>17.5 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 17, avenue Condover.</p>	<p>17.5 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 17 Condover Avenue.</p>
<p>17.6 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 8, avenue Jervis Bay.</p>	<p>17.6 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 8 Jervis Bay Avenue.</p>
<p>17.7 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 10, avenue Jervis Bay.</p>	<p>17.7 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 10 Jervis Bay Avenue.</p>
<p>17.8 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 63, avenue de la Pointe-Claire.</p>	<p>17.8 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 63 De La Pointe-Claire Avenue.</p>
<p><b>18. Culture, sports, loisirs et développement communautaire</b></p>	<p><b>18. Culture, Sports, Leisure and Community Development</b></p>
<p>18.1 Approuver un don de documents usagés provenant des collections de la bibliothèque publique de Pointe-Claire à Les Amis de la Bibliothèque de Pointe-Claire.</p>	<p>18.1 Approve a donation of used documents from the Pointe-Claire Public Library collection to The Friends of the Pointe-Claire Library.</p>
<p>18.2 Approuver un don de 175 pots de miel à Corbeille à Pain.</p>	<p>18.2 Approve a donation of 175 jars of honey to Corbeille à Pain.</p>
<p><b>21. Varia</b></p>	<p><b>21. Varia</b></p>
<p><b>22. Levée de la séance</b></p>	<p><b>22. Closure</b></p>